

# BUNAVESTIRE



# ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2  
tel: 416 443 8796 [www.bunavestire.org](http://www.bunavestire.org)

## Duminica / Sundays:

*Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation*

*Sf. Rozar – 12:00 pm – Holy Rozary*

***Sfânta Liturghie - 12:30 pm - Divine Liturgy***

## Duminica a 3-a după Rusalii

*Third Sunday after Pentecost,*

*25 Iunie / June 2017, Glas / Tone 2*



*La Antifonul 3: Bucură-te scaunul cel în chipul focului, bucură-te mireasă nenuntită, bucură-te fecioară, care pe Dumnezeu oamenilor ai născut.*

*Tropar (24): Când te-ai pogorât la moarte, ceta ce ești viața cea fără e moarte, atunci iadul l-ai omorât cu strălucirea dumnezeirii tale; și când ai înviat pe cei morți din cele de dedesubt, toate puterile cerești au strigat: Dătătorule de viață Hristoase, Dumnezeul nostru, mărire ție.*

*Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.*

*Condac: Înviat-ai din mormânt, atotputernice Mântuitorule, și iadul văzând minunea s-a înspăimântat, și morții s-au ridicat, și făptura văzând se bucură de tine, și Adam împreună se veseleşte, și lumea, Mântuitorul meu, te laudă pururea.*

*Prochimen: Tăria mea și lauda mea este Domnul și mi-a fost mie spre izbăvire. (Ps. 117, 14)*

*Stih: Certând, m-a certat Domnul, dar morții nu m-a dat. (Ps. 117, 18)*

*At 3<sup>rd</sup> Antiphon: Hail, O fiery throne, hail, you unwedded spouse, hail, you Virgin who did beget God for mankind.*

*Troparion: When You did descend unto death, O Life Immortal, then You did slay Hades with the lightning of Your Divinity. And when You also did raise the dead out of the nethermost depths, all the Hosts of the heavens cried out: O Life-giver, Christ our God, glory be to You.*

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now, and always, and forever and ever. Amen.*

*Kontakion: You did rise from the tomb, O omnipotent Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder; and the dead arose, and creation at the sight there of rejoices with You. And Adam also is joyful, and the world, O my Saviour, praises You for ever.*

*Prokimenon: The Lord is my strength and my song; he has been my Saviour. (Ps. 118, 14)*

*Verse: Though the Lord punished me sternly, he has not abandoned me to death (Ps. 118, 18)*

*Apostol: Din epistola către Romani a Sfântului Apostol Pavel citire. (5, 1-10)*

Fraților, fiind îndreptați din credință, avem pace cu Dumnezeu, prin Domnul nostru Iisus Hristos, Prin Care am avut și apropiere, prin credință, la harul acesta, în care stăm, și ne lăudăm întru nădejdea mării lui Dumnezeu. Și nu numai atât, ci ne lăudăm și în suferințe, bine știind că suferința aduce răbdare, și răbdarea încercare, și încercarea nădejde. Iar nădejdea nu rușinează pentru că iubirea lui Dumnezeu s-a vărsat în inimile noastre, prin Spiritul Sfânt, Cel dăruit nouă. Căci Hristos, încă fiind noi neputincioși, la timpul hotărât a murit pentru cei necredincioși. Căci cu greu va muri cineva pentru un drept; dar pentru cel bun poate se hotărăște cineva să moară. Dar Dumnezeu își arată dragostea Lui față de noi prin aceea că, pentru noi, Hristos a murit când noi eram încă păcătoși. Cu atât mai vărtos, deci, acum, fiind îndreptați prin sângele Lui, ne vom izbăvi prin El de mânie. Căci dacă, pe când eram vrăjmași, ne-am împăcat cu Dumnezeu, prin moartea Fiului Său, cu atât mai mult, împăcați fiind, ne vom mântui prin viața Lui.

*Evanghelia: Matei 6, 22-33*

Zis-a Domnul: Luminătorul trupului este ochiul; de va fi ochiul tău curat, tot trupul tău va fi luminat. Iar de va fi ochiul tău rău, tot trupul tău va fi întunecat. Deci, dacă lumina care e în tine este întuneric, dar întunericul cu cât mai mult! Nimeni nu poate să slujească la doi domni, căci sau pe unul îl va urî și pe celălalt îl va iubi, sau de unul se va lipi și pe celălalt îl va disprețui; nu puteți să slujiți lui Dumnezeu și lui mamona. De aceea zic vouă: Nu vă îngrijiți pentru sufletul vostru ce veți mânca, nici pentru trupul vostru ce veți îmbraca; au nu este sufletul mai mult decât hrana și trupul decât îmbrăcăminte? Priviți la păsările cerului, că nu seamănă, nici nu seceră, nici nu adună în jirnițe, și Tatăl vostru Cel ceresc le hrănește. Oare nu sunteți voi cu mult mai presus decât ele? Și cine dintre voi, îngrijindu-se poate să adauge staturii sale un cot? Iar de îmbrăcăminte de ce vă îngrijiți? Luați seama la crinii câmpului cum cresc: nu se ostenesc, nici nu torc. Și vă spun vouă că nici Solomon, în toată mărirea lui, nu s-a îmbrăcat ca unul dintre aceștia. Iar dacă iarba câmpului, care astăzi este și mâine se aruncă în cuptor, Dumnezeu astfel o îmbracă, oare nu cu mult mai mult pe voi, puțin credincioșilor? Deci, nu duceți grija, spunând: Ce vom mânca, ori ce vom bea, ori ce ne vom îmbrăca? Că după toate acestea se străduiesc neamurile; știe doar Tatăl vostru Cel ceresc că aveți nevoie de ele. Căutați mai întâi împărăția lui Dumnezeu și dreptatea Lui și toate acestea se vor adăuga vouă.

*Epistle: A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans (5:1-10)*

**Brethren!** Now that we have been justified by faith, we are at peace with God through our Lord Jesus Christ; it is through him, by faith, that we have been admitted into God's favour in which we are living, and look forward exultantly to God's glory. Not only that; let us exult, too, in our hardships, understanding that hardship develops perseverance, and perseverance develops a tested character, something that gives us hope, and a hope which will not let us down, because the love of God has been poured into our hearts by the Holy Spirit which has been given to us. When we were still helpless, at the appointed time, Christ died for the godless. You could hardly find anyone ready to die even for someone upright; though it is just possible that, for a really good person, someone might undertake to die. So it is proof of God's own love for us, that Christ died for us while we were still sinners. How much more can we be sure, therefore, that, now that we have been justified by his death, we shall be saved through him from the retribution of God. For if, while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, how much more can we be sure that, being now reconciled, we shall be saved by his life.

*Gospel: Matthew 6:22-33*

The Lord said: `The lamp of the body is the eye. It follows that if your eye is clear, your whole body will be filled with light. But if your eye is diseased, your whole body will be darkness. If then, the light inside you is darkened, what darkness that will be! `No one can be the slave of two masters: he will either hate the first and love the second, or be attached to the first and despise the second. You cannot be the slave both of God and of money. `That is why I am telling you not to worry about your life and what you are to eat, nor about your body and what you are to wear. Surely life is more than food, and the body more than clothing! Look at the birds in the sky. They do not sow or reap or gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not worth much more than they are? Can any of you, however much you worry, add one single cubit to your span of life? And why worry about clothing? Think of the flowers growing in the fields; they never have to work or spin; yet I assure you that not even Solomon in all his royal robes was clothed like one of these. Now if that is how God clothes the wild flowers growing in the field which are there today and thrown into the furnace tomorrow, will he not much more look after you, you who have so little faith? So do not worry; do not say, `What are we to eat? What are we to drink? What are we to wear?' It is the gentiles who set their hearts on all these things. Your heavenly Father knows you need them all. Set your hearts on his kingdom first, and on God's saving justice, and all these other things will be given you as well.

*Priceasna: (66)* Cât de mărit este Domnul în Sion nu poate limba a tâlcui. Mare este Domnul în cer, pe tron și până-ntr-un fir de iarbă pe pământ. Mare ești pretutindenea, Doamne, pretutindenea, ești mărit. În zi, în noapte, cu strălucirea. Aliluia.

*Communion Hymn:* The tongue cannot describe how glorious is the Lord in Sion. Great is the Lord in Heaven, on his throne, and even unto a blade of grass upon the earth. Great are You in all places, Lord, everywhere You are gloriously glorified: day, and night, Alleluia.

### **78. O, veniți către Isus**

O, veniți către Isus,  
Înălțați inima-n sus.  
De la El vine puterea,  
Dragostea și mângâierea.

*Refren:* Doamne ascultă-al nostru glas,  
Căci nădejdea noastră-ntreagă  
Numa-n Tine ne-a rămas.

Pace-n Tine noi găsim  
Chiar și-atunci când suferim,  
Și putere în ispită  
Ori când inima-i zdrobită.

O, mărește-n noi credința,  
Dragostea și pocăința;  
Dă-ne calea mântuirii  
Și nădejdea fericirii.

### **98. Cu noi este Dumnezeu**

**Cu noi este Dumnezeu**  
Înțelegeți neamuri și vă plecați,  
**Căci cu noi este Dumnezeu.**

Auziți toate neamurile,

Poporul cel ce umblă întru întuneric a văzut  
lumină mare

De frica voastră nu ne vom teme nici ne vom  
tulbura.

Cei ce locuiți în latura și-n umbra morții,  
lumină va străluci peste voi.

Cei puternici plecați-vă.

Dumnezeu tare stăpânitor Domn al păcii.

Joi 29 iunie 2017

**Ss. Ap. Petru și Pavel**

Sfânta Liturghie 7.00 PM

ROMANIAN CATHOLIC DIOCESE  
*Eparchy of St. George in Canton*



June 2, 2017

Peter's Pence Collection  
*Be a Witness of*  
**Charity**

*"A little mercy makes the world less cold and more just."*  
—Pope Francis, *Angelus*, March 17, 2013

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Soon the Romanian Catholic Diocese of Canton will take up the Peter's Pence Collection. Our participation supports the charitable work of Pope Francis as he reaches out to those who are marginalized and suffering around the globe. By supporting this collection, you join the Holy Father in bringing a little more mercy into the world.

Pope Francis called to us in his 2016 *Urbi et Orbi* address, "May efforts be made everywhere to promote the culture of encounter, justice and reciprocal respect, which alone can guarantee the spiritual and material welfare of all people." We are taking up this collection to be part of the Church's effort to promote a culture of encounter and justice. Your support makes it possible for the Holy Father to carry out his charitable works around the world, to help victims of war, natural disasters, and other difficult situations.

Let us join with our brothers and sisters in faith from around the globe to help Pope Francis reach the marginalized in our world. Please prayerfully consider how you can best support the collection this year. For more information about the collection, please visit [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence).

Thank you, and may God bless you abundantly.

Fraternally in Christ-God,

(Most Reverend) John Michael Botean, DD  
Bishop  
Eparchy of St. George

+jmb/alf